



# Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT

## بيان أولياء الأمور

### حول الاستبعاد المحتمل من العملية الدراسية وفقاً للائحة كورونا الخاصة بالمدرسة ولائحة كورونا الخاصة بالحجر المنزلي بعد العودة إلى البلاد

الاستبعاد من المشاركة في العملية الدراسية بسبب مخالطة شخص حامل للعدوى أو ظهور أعراض المرض

للحد من خطر انتقال العدوى إلى جميع المشاركين بالعملية الدراسية والطلبة والمعلمين وغيرهم من الموظفين، تفرض لائحة كورونا الخاصة بالمدرسة استبعاد الطلبة

- الذين يخاطون خاطوا شخصاً مصاباً من المشاركة في العملية الدراسية، إذا لم يمر 14 يوماً على مخالطة الشخص المصاب بعد، أو

- إذا ظهرت الأعراض التقليدية للإصابة بفيروس كورونا. وهذه الأعراض هي

○ حمى تبدأ من 38 درجة مئوية،

○ سعال جاف (ليس نتيجة للإصابة بمرض مُزمن، مثل الربو)،

○ خلل في حاستي التذوق أو الشم (ليس كعرض مُصاحب للزكام).

(نشرة من مديرية صحة المقاطعة للتعامل مع أعراض المرض والبرد)

### الاستبعاد من المشاركة في العملية الدراسية بسبب العودة من إحدى "مناطق الخطر"

عند العودة من دولة أخرى، مثلاً بعد السفر في عطلة، قد ينطبق الاستبعاد من الذهاب للمدرسة وفقاً للائحة كورونا للحجر المنزلي بعد العودة إلى البلاد". ويحدث هذا عندما تتم الإشارة إلى الدولة الأخرى على أنها "منطقة خطر". يتم تصنيف البلاد على أنها منطقة خطر بواسطة الوزارة الاتحادية للصحة، ووزارة الخارجية، والوزارة الاتحادية للداخلية والإعمار والأمن الوطني. سيتم نشر ذلك بواسطة معهد روبرت كوخ على موقعه على الإنترنت ([https://www.rki.de/DE/Content/In\(fAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/In(fAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)).

إذا كنت أو أصبحت على علم بأسباب الاستبعاد هذه، فإنك مُلزم

- بإبلاغ المؤسسة على الفور، بأن هناك سبب في الاستبعاد من منظور لائحة كورونا لرياض الأطفال،

- التوقّف عن إحضار طفلك إلى المدرسة،

- أخذ طفلك على الفور في حالة ظهور الأعراض المرضية المذكورة أعلاه أثناء فترة رعايته من المؤسسة، طالما لا يستطيع العودة إلى المنزل بمفرده.

إذا نمت إلى علمك مثل أسباب الاستبعاد هذه أثناء فترة الإجازة، يكفيك إبلاغ مؤسسة رياض الأطفال على أقصى تقدير قبل استئناف دوام مؤسسة رياض الأطفال، طالما لم تزل هذه الأسباب قائمة في ذلك الوقت.

إنك مُلزم بموجب الفقرة 2 من المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالمدرسة، بتقديم إقرار كتابي يفيد عدم معرفتك بوجود أي من أسباب الاستبعاد وبأنك تفي بالالتزامات المذكورة.

<u>الاسم واللقب</u>	اسم الطفل ونقبه
<u>تاريخ الميلاد</u>	تاريخ الميلاد
<u>الصف</u>	الصف

المكان والتاريخ

المكان، التاريخ

توقيع ولي الأمر

## سياسة الخصوصية

<p>شهادة صحية بموجب الفقرة 2 من المادة 6 للائحة كورونا الخاصة بالمدرسة</p>	<p>يخضع لجمع البيانات</p>
<p>المسؤول بموجب الرقم 7 من المادة 4 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (EU- DSGVO) هو:</p> <p>الاسم الرسمي للمدرسة اسم إدارة المدرسة صندوق البريد أو الشارع الرمز البريدي والمدينة</p>	<p>المركز المسؤول</p>
<p>يمكنك التواصل مع موظف حماية البيانات على: عنوان البريد الإلكتروني الذي يمكن التواصل مع موظف حماية البيانات من خلاله أو العنوان البريدي مع إضافة "موظف حماية البيانات"</p>	<p>الموظف الحكومي المسؤول عن حماية البيانات</p>
<p>تجري معالجة البيانات لغرض توثيق أنه في وقت تسليم البيان لم يكن هناك حسب علمك سبب يستبعد طفلك من المشاركة في دوام مؤسسة رياض الأطفال استنادًا إلى المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالحضانة. ويُفترض من خلال ذلك تحقيق الالتزامات حسب المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالحضانة ويُحال بهذه الطريقة دون دخول فيروس سارس-كوف-2 إلى المؤسسة ومن ثم تتحلل عُقد العدوى.</p>	<p>هدف معالجة البيانات</p>
<p>الأساس القانوني هو الحرف e من الصفحة 1 من الفقرة 1 من المادة 6، وكذلك الحرفان g و z من الفقرة 2 من المادة 9 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO) بالارتباط مع الفقرة 2 من المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالحضانة.</p>	<p>الأساس القانوني</p>
<p>تُحذف البيانات:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إن تُقدّم البيان التالي حسب الفقرة 2 من المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالحضانة بناءً على طلب المؤسسة (على سبيل المثال بعد فصل الإجازة التالي)،</li> <li>• في موعد إنهاء العلاقة القانونية مع المؤسسة المرتادة في الوقت الحالي، مثلاً من خلال تغيير مؤسسة رياض الأطفال،</li> </ul> <p>لكن بحد أقصى 6 أشهر من تقديم البيان أو إذا كان من المفترض أن يكون هذا الموعد بعد التاريخ المذكور لاحقاً – في 31 يوليو 2021.</p>	<p>فترة الحفظ المُخطّط لها</p>
<p>في حالات فردية، تتم إتاحة هذه البيانات الشخصية لأعضاء إدارة مؤسسة رياض الأطفال، والإدارة والراعي والمعلمين، طالما كان ذلك ضروريًا لتحقيق الغرض. وهؤلاء يمكن أن يكونوا على سبيل المثال:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• رئيس أو رئيسة الجامعة</li> <li>• نائب أو نائبة مدير المدرسة</li> <li>• موظفي السكرتارية</li> <li>• مدرسو الفصول</li> </ul>	<p>المُستلم أو فئة مُستلمي البيانات (الوظائف التي تُتاح لهم البيانات)</p>

<p><b>بوصفك شخصًا معنيًا، يحق لك الحصول على ما يلي من الجهة المسؤولة</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- معلومات حول معالجة المعلومات الشخصية (المادة 15 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات)</li><li>- تصحيح البيانات غير الصحيحة (المادة 16 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات)</li><li>- حذف البيانات (المادة 17 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات)</li><li>- طلب تقييد التعديل (المادة 18 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات)، بشرط تلبية المتطلبات القانونية لذلك.</li></ul> <p><u>للمزيد من التفاصيل، انظر المرفق</u></p> <p>يمكنك طلب تلقي أو نقل البيانات الشخصية المقدمة وفقًا للمادة 20 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات.</p> <p>يمكنك الطعن وفقًا للمادة 21 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات. كما يحق لك</p> <p>تقديم شكوى إلى المفوض الوطني لحماية البيانات وحرية المعلومات، صندوق بريد <b>10 29 32، 700025 شتوتجارت.</b></p>	<p><b>حقوق الأشخاص المعنيّة</b></p>
<p>ينسحب ذلك وفقًا للفقرة 2 من المادة 6 من لائحة كورونا الخاصة بالحضانة على الالتزام بتقديم البيانات الشخصية الضرورية للغرض المذكور أعلاه.</p> <p>يُستبعد الأطفال، الذين لم يُقدّم لهم البيان بالمخالفة لطلب المؤسسة، من المشاركة في دوام المؤسسة.</p>	<p><b>الإلزام بتقديم البيانات؛</b></p> <p><b>عواقب الرفض</b></p>

## منشور حقوق الأشخاص المعنية

يوصفك شخصًا متأثرًا بمعالجة البيانات الشخصية، يحق لك ما يلي:

- بموجب المادة 15 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يمكنك طلب معلومات حول بياناتك الشخصية التي تقوم المدرسة بمعالجتها. وعلى وجه الخصوص، يمكنك الحصول على معلومات حول أغراض المعالجة، وفئة البيانات الشخصية، وفئات المستلمين الذين تم الكشف عن بياناتك أو سيتم الكشف عنها لهم، وفترة الحفظ المُخطّط لها، ووجود الحق في التصحيح أو الحذف أو تقييد المعالجة أو الطعن، ووجود الحق في تقديم شكوى، ومصدر بياناتك، ما لم نجعلها، بالإضافة إلى وجود آلية تلقائية لاتخاذ القرار، بما في ذلك طلب معلومات احترافية وهادفة، إن أمكن، بشأن تفاصيلها.
- وبموجب المادة 16 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO) يحق لك طلب تصحيح البيانات غير الصحيحة أو إكمال بياناتك الشخصية المحفوظة لدى المدرسة بشكلٍ فوريّ.
- وبموجب المادة 17 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يحق لك طلب حذف بياناتك الشخصية المحفوظة لدى المدرسة، ما لم تكن المعالجة لممارسة الحق في حرية التعبير والمعلومات، أو للوفاء بالالتزام قانوني، أو كانت ضرورية لأسباب تتعلق بالمصلحة العامة أو لإنشاء الدعاوى القانونية أو ممارستها أو الدفاع عنها.
- وبموجب المادة 18 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يحق لك طلب تقييد معالجة بياناتك الشخصية بقدر
  - وجود نزاع على دقة البيانات أو احتياج المدرسة لمزيدٍ من الوقت لمراجعة صحة البيانات الشخصية،
  - ما تكون المعالجة غير قانونية، ولكنك ترفض حذفها
  - ما لم تعد المدرسة بحاجة إلى البيانات، ولكنك بحاجة إليها لتأكيد الدعاوى القانونية أو ممارستها أو الدفاع عنها.
- وبموجب المادة 21 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يحق لك الطعن في المعالجة. هذا الحق في الطعن، يكون للأسباب التي تنشأ عن وضعك الخاص، في أي وقت، ضد معالجة بياناتك الشخصية، وهو أمر ضروري لأداء المهمة الموكلة إلينا يصب في المصلحة العامة أو يحدث أثناء ممارسة السلطة الرسمية للطعن؛ وينطبق هذا أيضًا على التحديد النمطي بناءً على هذه الأحكام. لن تقوم المدرسة بالمزيد من المعالجة للبيانات الشخصية، ما لم تتمكن من إثبات أسباب مشروعة مقنعة للمعالجة التي تتجاوز مصالحك وحقوقك وحرّياتك أو تعمل المعالجة على تأكيد أو ممارسة أو الدفاع عن الدعاوى القانونية.
- وبموجب المادة 20 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يحق لك حفظ بياناتك الشخصية التي قدمتها إلى المدرسة بتنسيق منظم وشائع الاستخدام ويمكن قراءته آليًا. يمكنك الحصول على التنسيق أو طلب التحويل إلى مسؤول آخر (الحق في إمكانية نقل البيانات)، إذا كانت المعالجة تستند إلى موافقة أو إلى اتفاق أو تحدث بمساعدة إجراءات آلية.
- وبموجب المادة 77 من القانون الأوروبي الأساسي لحماية البيانات (DSGVO)، يحق لك تقديم شكوى إلى هيئة الإشراف على حماية البيانات. للقيام بذلك، يمكنك عادةً التواصل مع هيئة الإشراف في مكان إقامتك أو عمالك المعتاد. وهذا هو المفوض الوطني لحماية البيانات وحرية المعلومات في بادن فورتمبيرغ.